



Fire Safety (Buildings) Ordinance (Chapter 572)

(Section 5)

Fire Safety Direction

Our Ref. No. : (18) in FP 56/12345
Direction No. : FSD/FSDn/123/2013

To ABC Company Limited
G/F, XYZ Building, No. 1-19 McGregor Street, Wan Chai, Hong Kong

1. TAKE NOTICE that the building at _____
G/F, XYZ Building, No. 1-19 McGregor Street, Wan Chai, Hong Kong

is a composite building within the meaning of Section 3(1) of the Fire Safety (Buildings) Ordinance (the Ordinance). Pursuant to Section 5(3) of the Ordinance, the Director of Fire Services hereby direct you, as the occupier of

G/F, XYZ Building, No. 1-19 McGregor Street, Wan Chai, Hong Kong

, to provide or improve therein the fire service installations and equipment specified in the attached BI/104 before 18.4.2014

2. If you, without reasonable excuse, fail to comply with the requirements of this Direction, you are liable to prosecution for an offence under Section 5(8) of the Ordinance. Upon conviction, a court may impose a fine at level 4 and to further fine of \$2,500 for each day or part of a day during which the failure continues after the expiry of the period specified in this Direction. Upon conviction, an application may also be made to a court for a Fire Safety Compliance Order against you under Section 6(1) of the Ordinance directing you to comply with the requirements of this Direction.

3. A default in complying with the requirements of this Direction may also risk the imposition of a Prohibition Order by the District Court under Section 7(7) of the Ordinance prohibiting the occupation of the said composite building or part thereof.

Dated this 18th day of October 2013

(Fung Chung-Kam)
for Director of Fire Services



Fire Safety (Buildings) Ordinance (Chapter 572) **消防安全(建築物)條例(第 572 章)**

Fire Service Installations and Equipment Requirements for Occupied Areas of Parts intended for Non-domestic Purposes of Composite Buildings

綜合用途建築物擬用作非住用用途部分的佔用範圍的消防裝置及設備規定

1. Unless already installed as part of the building's fire protection system, an emergency lighting system in accordance with paragraph 5.9 of the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment 1994 shall be installed within the occupied area located within the non-domestic parts of the building so as to facilitate the evacuation of the area in the event of a power failure.

建築物內非住用部分的佔用範圍內，除非已安裝緊急照明系統作為建築物防火系統的一部分，否則須安裝符合〈1994 年版最低限度之消防裝置及設備守則〉第 5.9 段規定的緊急照明系統，以便電力供應停頓時利使該範圍內的疏散工作。

2. Automatic cut-off devices in accordance with paragraph 5.26 of the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment 1994 shall be provided for the mechanical ventilating system installed in the non-domestic parts of the building, where one is provided, but only if the system does not serve other separately occupied areas of the part of the building intended for non-domestic purposes and the system – (i) has a capacity to process air at a rate exceeding 1 cubic metre per second ; or (ii) serves more than one fire compartment located within such part.

如果建築物內的非住用用途部分設有機械通風系統，而該系統並不為該建築物的非住用用途部分中由其他佔用人所佔用範圍服務，該系統並且-- (i)每秒鐘可處理 1 立方公尺空氣; 或(ii)在該部分中為超過一個防火間服務，則須為該機械通風系統安裝符合〈1994 年版最低限度之消防裝置及設備守則〉第 5.26 段規定的自動中斷操作裝置。

- 3.. The above item(s) shall be carried out by a registered Fire Service Installation contractor and a copy of 'Certificate of Fire Service Installations and Equipment' (Form FS251) shall be submitted to the Building Improvement Division 2 of the Fire Safety Command upon completion.

上述各項工程必須由註冊消防裝置承辦商進行，並在工程完成後向消防安全總區樓宇改善課 2 呈交「消防裝置及設備證書」(消防表格 251) 副本一份。